



St. Faustina Kowalska Parish

5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638

(773) 767-2411

Parafia Św. Faustyny Kowalskiej

January 1—2023—1 Styczeń

Pastoral Staff

Rev. Ted Dzieszek
Pastor

Rev. Joseph Mol
Weekend Associate

Deacon Ron Morowczynski
Permanent Deacon

Parish Staff

Celena Strader
Operations Director

Maria Horbal
*Religious Education
& Youth Ministry Coordinator*

Emilia Nienajadlo
*Secretary/
Assistant Bulletin Editor*

Algimantas Barniskis
Kamil Bundyra
Witold Socha
Richard Sokas
Henryk Zygmunt
Music Ministry

Jan Trzpit
Maintenance

St. Faustina Parish Office

5252 S. Austin Ave.
Chicago, IL 60638

Tel. (773) 767-2411

stfaustina@archchicago.org

Office Hours:

Mon, Tues, Thurs, Fri
9:30 AM—5:30 PM

CLOSED

Wednesday
& Weekends



Solemnity of Mary, the Holy Mother of God

The shepherds went in haste to Bethlehem
and found Mary and Joseph,
and the infant lying in the manger.

- Luke 2:16

Uroczystość Świętej Bożej Rodzicielki Maryi

Pasterze pośpiesznie udali się do Betlejem
i znaleźli Maryję, Józefa
oraz leżące w żłobie Niemowlę.

- Łukasz 2,16

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

SOLEMNITY OF MARY, THE HOLY MOTHER OF GOD - UROCZYSTOŚĆ MARYI MATKI BOŻEJ RODZICIELKI

SATURDAY - DECEMBER 31 - SOBOTA

4:30 pm-**EN** - Health & God's blessings upon Deacon Ruth Krivacek, Joel Lopez, Don Swies, James, Kevin & Meg McKeon (req. by James McKeon)
† Elaine Bilek (req. by Rita Wodarski)
† Dennis Lannon (req. by Patty Krause)
† Pastor Gregory Hale, Sr. (req. by Patty Krause)
†† Robert, Alice, Margaret & Michael McKeon (req. by James McKeon)

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla parafian i dobrodziejów

SUNDAY - JANUARY 1, 2023 - NIEDZIELA

7:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon members of the Holy Name Society
- Thanksgiving for graces received (req. by Irene Kaminski)

† Zbigniew Stopka

†† Henry & Mary Baumbach

†† Deceased members of Bandzi & Kaminski families

†† Deceased members of Holy Name Society

9:00 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Anny Czerwień, Lucyny Jurkowskiej, Audrey Kocyłowskiej, Ireny i Władysława Modzelewskich, Lauren i Józefa Marusz w dniu urodzin, Marii Dziesko z rodziną, Stelli Dziegielewskiej z rodziną, Marii Kula z rodziną, rodziny Paprockich, rodzin Szczechowicz, Borzęcki, Truty i Wróbel
- Intencja dziękczynno-błagalna z prośbą o dalsze łaski na cały rok

† Jan Binkul, † Karol Czerwień,

† Lucyna Binkul (1 roczn. śm. i roczn. urodzin)

10:30 am-**EN** † Geraldine Prazuch (req. by family)

† Mike Wodke (birthday anniv.) (req. by Bernadette & Monica)

12:30 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Anny Czerwień, Tomasza Franciszka Zalińskiego z rodziną, rodzin Szczechowicz, Borzęcki, Truty i Wróbel

† Rozalia Molek, † Jan Binkul, † Karol Czerwień,

† Czesław Boblak, † Aniela Podczerwinska,

† Lucyna Binkul (1 roczn. śm.),

† Adam Grzeszczuk (6 roczn. śm.),

†† Ewa i Michał Grzeszczuk,

†† Helena i Feliks Wojtczuk

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla parafian i dobrodziejów

† Karol Czerwień

MONDAY - JANUARY 2 - PONIEDZIAŁEK

*SS. Basil the Great & Gregory Nazianzen -
ŚŚ. Bazylego Wielkiego i Grzegorza z Nazjanzu*

7:30 am-**EN** - Parishioners, benefactors & friends

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla rodzin Szczechowicz, Borzęcki, Truty i Wróbel

† Karol Czerwień

→ ↑

TUESDAY - JANUARY 3 - WTOREK

The Most Holy Name of Jesus - Najświętszego Imienia Jezus

7:30 am-**EN** - Parishioners, benefactors & friends

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Maryli i Stanisława Grzegorzczak, Krystyny, Andrzeja i Anny Strama, rodzin Szczechowicz, Borzęcki, Truty i Wróbel

† Ewa Grzegorzczak, † Karol Czerwień

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla rodzin Szczechowicz, Borzęcki, Truty i Wróbel

† Karol Czerwień

WEDNESDAY - JANUARY 4 - ŚRODA

St. Elizabeth Ann Seton - Św. Elżbiety Anny Seton

7:30 am-**EN** - Parishioners, benefactors & friends

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla rodzin Szczechowicz, Borzęcki, Truty i Wróbel

† Karol Czerwień

THURSDAY - JANUARY 5 - CZWARTEK

St. John Neumann - Św. Jana Neumanna

7:30 am-**EN** † Beatrice Preissler (req. by Bill & Donna Flanagan)

† James Urban (birthday anniv.) (req. by Barbara Urban)

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Krystyny i Andrzeja Strama, rodzin Szczechowicz, Borzęcki, Truty i Wróbel

† Karol Czerwień

FIRST FRIDAY - JANUARY 6 - PIERWSZY PIATEK

St. Andre Bessette - Św. Andrzeja Bessette

7:30 am-**EN** - Parishioners, benefactors & friends

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla rodzin Szczechowicz, Borzęcki, Truty i Wróbel

† Karol Czerwień

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla rodzin Szczechowicz, Borzęcki, Truty i Wróbel

† Karol Czerwień, † Kazimierz Kubiński,

† Piotr Piątkowski (3 roczn. śm.) (zam. żona z rodziną)

FIRST SATURDAY - JANUARY 7 - PIERWSZA SOBOTA

St. Raymond of Penafort - Św. Rajmunda z Penafort

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla rodzin Szczechowicz, Borzęcki, Truty i Wróbel

† Karol Czerwień

4:30 pm-**EN** - Health & God's blessings upon Deacon Ruth Krivacek, Joel Lopez, Don Swies, James, Kevin & Meg McKeon (req. by James McKeon)

†† Robert, Alice, Margaret & Michael McKeon (req. by James McKeon)

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla rodzin Szczechowicz, Borzęcki, Truty i Wróbel

† Karol Czerwień

**Gloria
In
Excelsis
Deo!**



**Gloria
In
Excelsis
Deo!**

Presider Schedule at St. Faustina Kowalska**Saturday, January 7, 2023**

4:30 pm - Fr. Ted Dziesko

Sunday, January 8, 2023

7:30 am - Fr. Joseph Mol

9:00 am - Fr. Ted Dziesko

10:30 am - Fr. Ted Dziesko

12:30 pm - Fr. Ted Dziesko

7:00 pm - Fr. Idzi Stacherczak

*Lector Schedule***Saturday, January 7, 2023**

4:30 pm - M. Meyer

Sunday, January 8, 2023

7:30 am - R. Schnoes

9:00 am - J. Chwiej & H. Chwiej

10:30 am - M. Kozmel

12:30 pm - B. Glista & M. Zarycki

7:00 pm - A. Blachuta & M. Bania

*Altar Server Schedule***Saturday, January 7, 2023**

4:30 pm - A. Glazar & A. & T. Krol

Sunday, January 8, 2023

7:30 am - C. Motill

9:00 am - G. & W. Kumorowski

10:30 am - S. McElroy

12:30 pm - K. Glista & J. Zarycki

7:00 pm - S. Lubarda

Wedding Banns

Jeśli ktoś wie o przeszkodach niemożliwiających zawarcie Sakramentu Małżeństwa przez te osoby, prosimy o powiadomienie księdza proboszcza.



Stanisław Tylka & Agata Kuruc - III

If anyone knows of cause or just impediment why these persons should not be joined together in Holy Matrimony, you are obligated to contact the Pastor.

Weekly Offering ~ Tygodniowa Ofiara
12/24-25/2022

Due to this bulletin's early holiday deadline, collection totals for the weekend of December 17-18, 2022 were unavailable, but will be published in next weekend's bulletin.

THANK YOU

for supporting our Parish.

DZIĘKUJEMY

wszystkim za wsparcie naszej parafii.

Weekly Offering ~ Tygodniowa Ofiara
12/17-18/2022**Weekly Budgeted Amount - \$10,000.00**

Mass Time	Number of Envelopes	Collection Amount
4:30pm	54	\$990.00
7:30am	51	\$1,184.00
9:00am	79	\$1,589.00
10:30am	59	\$1,125.00
12:30pm	76	\$1,928.00
7:00pm	24	\$683.00
Mailed-In Env	37	\$637.00
E-Giving/Text-to-Give	16	\$301.00

TOTAL 396 \$8,437.00**Weekly Over/(Under) Budgeted Amount- (\$1,563.00)****FYTD Over/(Under) Budgeted Amount- (\$47,760.00)****Building Maintenance Fund - \$3,808.00**

Please remember St. Faustina Kowalska Parish when planning your will or living trust.

THANK YOU for supporting our Parish!

Pamiętajcie Parafię św. Faustyny Kowalskiej, kiedy będziecie sporządzać Wasze testamenty.

DZIĘKUJEMY wszystkim za wsparcie naszej parafii!**2022 Annual Catholic Appeal Pledge Report**

Thank you to all parishioners who have responded thus far!

To make your gift, you can complete the mail-in envelope available at the church exits or make a gift online at annualcatholicappeal.com.

Contributors - 290 - Ofiarodawcy

Goal Amount / Kwota docelowa - **\$30,422**Amount Pledged / Suma zadeklarowana - **\$23,249**Amount Paid / Suma zapłacona - **\$22,842**Balance / Bilans - **\$7,173****Sprawozdanie z 2022 Dorocznej Kwesty Katolickiej**

Bóg zapłać wszystkim parafianom za wsparcie tego apelu!

Aby złożyć ofiarę, prosimy o wypełnianie koperty dostępne przy wyjściach z kościoła lub złożenie ofiary przez Internet pod adresem: annualcatholicappeal.com.

Updated 12/19/2022

Queen of Hearts Raffle

The Queen of Hearts hasn't been found yet, but Daniel C. won \$10,232 on the Queen of ♠ under envelope #28. This is a split the pot (50/50) raffle and the drawing is held every Saturday at Tom's Tap (6707 S. Archer Ave.) The next drawing will be at 6:00 pm on **January 7th, 2023** for the jackpot of \$401,006. **Tickets are \$5 each** and can be purchased at the parish office or at Tom's Tap.





Dear Parishioners and Friends,
Today the Church celebrates the solemnity of Mary, as the Mother of God, through whom the promises made to all humanity concerning the mystery of the Redemption have been fulfilled. On this day, of all the attributes of Mary, we especially honor her

motherhood. In this way, with the help of the Holy Mother of God, we also begin another year of our lives. "When the fullness of time had come, God sent his Son, born of woman." Mary received the mission of giving birth to Jesus, the Savior of all people. Thanks to her, the Son of God became man, our brother. And we have become children of God.

As St. Luke, after the birth of Jesus, Mary "kept all these things and pondered them in her heart." With a heart full of love, Mary meditated on the mystery of Jesus. "In this way," notes Rev. Prof. Franciszek Mickiewicz, a Polish biblical scholar, "she appears not only as the Mother of Jesus the Savior, but also as his good disciple and perfect sage who tries to explore and understand the great mysteries of God, hidden in the events happening around him. [...] It was she, as a mother, who could best testify that her Son, conceived by the Holy Spirit, is in essence the Son of God. Thanks to this, all Christians can learn from her how to receive the word of God: with an open heart, with faith and obedience."

In the year 431 at Ephesus, the Council conferred upon Mary the glorious title "Mother of God" because "the Holy Virgin gave birth to the Word of God made flesh according to the flesh." Mary gave birth to God, but she herself was not God. Instead, it became a "temple of God." The Second Vatican Council recalled: "Mary, by the grace of God, exalted after her Son above all angels and men, as the Holy Mother of God, who participated in the mysteries of Christ, rightly receives special veneration from the Church. From the earliest times, the Blessed Virgin has been venerated under the honorable name of Mother of God," (Lumen Gentium 66).

It was through Mary that God entered time to sanctify it. And it is through her that he gives us his blessing. He leans over us in his Providence and wants our goodness. The radiant face of God, who bends over his children, shows special care, protection against threats, that provides the necessary goods, both spiritual and physical. In a special way, we open ourselves to the good that is peace. Throughout the world, the beginning of the calendar year is an occasion to pray for peace. Among the Israelites, the word "peace" also became a kind of greeting, like the well-known, "God bless."

Today let us also thank Mary for the fact that she surrounds the entire People of God with her maternal care, and as the Mother of the Church, she intercedes for us with God. "Let us entrust ourselves to her to guide our steps in this new time that the Lord is giving us, and to help us to be true friends of her Son, and thus also courageous builders of his kingdom in the world, the kingdom of light and truth, love, justice and peace. In the New Year, which we begin under the sign of the Virgin Mary, may we feel her maternal presence more clearly and, sustained by her protection, be able to contemplate the face of her Son Jesus anew and walk more resolutely on the paths of good," (Benedict XVI). God bless!

Rev. Ted Dzieszkowski
Pastor

January 1st - World Day of Peace



The World Day of Peace — instituted by St. Paul VI in 1968 — is celebrated each year on January 1st, the Solemnity of Mary, Mother of God. The message is sent by the Vatican Secretariat of State to governments around the world.

The pope's message for the 2023 World Day of Peace, the 56th celebration, titled "No one can be saved alone: Combatting COVID-19 together, embarking together on paths of peace," was sent out on December 16th, 2022,

In his message Pope Francis has asked leaders to reflect on what lessons can be learned three years after the start of the COVID-19 pandemic. He posed a series of questions: "What did we learn from the pandemic? What new paths should we follow to cast off the shackles of our old habits, to be better prepared, to dare new things? What signs of life and hope can we see, to help us move forward and try to make our world a better place?"

Pope Francis wrote in the message that "certainly after directly experiencing the fragility of our own lives ... the greatest lesson we learned from COVID-19 was the realization that we all need one another."

In the text, Pope Francis included one paragraph about the ongoing war in Ukraine, which he described as "a setback for the whole of humanity."

"At the very moment when we dared to hope that the darkest hours of the COVID-19 pandemic were over, a terrible new disaster befell humanity. We witnessed the onslaught of another scourge: another war, to some extent like that of COVID-19, but driven by culpable human decisions ... Clearly, this is not the post-COVID era we had hoped for or expected," Pope Francis said.

The pope also noted: "While a vaccine has been found for COVID-19, suitable solutions have not yet been found for the war."

January 1st - Solemnity of Mary, Mother of God

Today the Church celebrates the Solemnity of Mary, Mother of God, our Lady's greatest title. This feast is the octave of Christmas. In the modern Roman Calendar only Christmas and Easter enjoy the privilege of an octave.

"Mary, the all-holy ever-virgin Mother of God, is the masterwork of the mission of the Son and the Spirit in the fullness of time. For the first time in the plan of salvation and because his Spirit had prepared her, the Father found the dwelling place where his Son and his Spirit could dwell among men. In this sense the Church's Tradition has often read the most beautiful texts on wisdom in relation to Mary. Mary is acclaimed and represented in the liturgy as the 'Seat of Wisdom'."

— *Catechism of the Catholic Church* 721

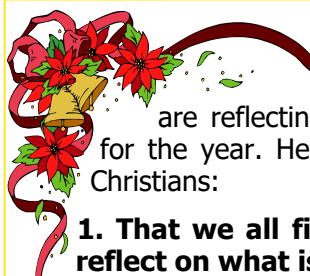
Pope's Apostleship of Prayer Intention**January - For Educators**

We pray that educators may be credible witnesses, teaching fraternity rather than competition and helping the youngest and most vulnerable above all.

***The Miracle of Transformation***

Jesus is a descendant of King David. He was called from the sheep, straight from the field. God chose him even though he was the youngest of Jesse's sons. He was a good king - a shepherd of his people, although he did not avoid falling. However, he converted and will remain great forever. Jesus is also a shepherd, but incomparably greater - God's Son, the King of kings. He was born not among the great in Jerusalem, but in poor Bethlehem; chose not a royal palace, but a stable for animals. His first guests were not the elite, but shepherds, despised by all and considered sinners. What does this mean for us? What do these astonishing, humanly speaking- unreasonable - God's choices mean? Jesus knows that our hearts are more like a dirty stable than a clean palace. His coming into the world can be read as an expression not only of humility, but above all of love. This does not relieve us of the obligation to prepare for His coming, but rather it makes us aware that we will never be able to become saints by our own efforts. The shepherds of Bethlehem remained shepherds, but a miracle of transformation took place in their hearts.

Lord Jesus, the shepherds returned to their homes joyful and transformed. You want to make this change in me too. I want to let you. Come to my heart. Amen.

New Year Wishes in 2023

With the new year, Christians around the world are reflecting on the past and gearing up for the year. Here are 8 New Year wishes for Christians:

- 1. That we all find time to slow down and reflect on what is really important in life.**
- 2. To remember that each day is a gift from God and to make the most of it.*
- 3. To put our trust in God, not in ourselves or anyone else.**
- 4. That we have the courage to follow our beliefs, even when it is not popular or easy.*
- 5. To be people of hope who look for the best in others and see the potential in every situation.**
- 6. That we may be quick in love and slow in anger, always extending grace to those around us.*
- 7. That we intentionally spend time with family and friends, deepening our relationships with those we love.**
- 8. That we reach out to others in love, sharing the Good News of Jesus Christ with those who do not yet know Him.*

And don't forget to eat lentils today!

New Year's Resolutions

A New Year's resolution is a tradition, most common in the Western World but also found in the Eastern World. The word "resolution" is a noun that means "promise." New Year's resolutions are promises that we make to ourselves at the start of a new year. We promise ourselves to make some important changes during the new year. The objective of New Year's resolutions is to improve our lives.

The beginning of a new year is the time to make some New Year's resolutions. A new year is the opportunity for a new beginning in our lives. We say that we are going to "make a fresh start." The new year is an opportunity to make changes in our lives. We are turning over a new leaf.

Today is the day to resolve to continue good practices, change an undesired trait or behavior, accomplish a personal goal, or otherwise improve their behavior at the beginning of a calendar year.

***Parish Office Hours This Week***

In the observance of New Year's Day, ***the parish office will be CLOSED Monday, January 2nd.***

The office will be open on the following days and times this week:

Tuesday, Thursday & Friday
January 3rd, 5th & 6th
9:30 am - 5:30 pm.

Adoration of the Blessed Sacrament



Adoration of the Blessed Sacrament takes place in our church every Tuesday from 9:30 am until 7:00 pm. Prior registration is not needed! We only ask that you sign-up for a one hour time slot - if possible - so that Jesus in the Blessed Sacrament is never left unattended. The Divine Mercy Chaplet is prayed out loud together at 3:00 pm in Polish and at 5:30 pm in English.

Holy Name Society News

The Most Holy Name of Jesus - January 3rd

The Church celebrates the Optional Memorial of the Most Holy Name of Jesus. According to the previous liturgical calendar (1962), this feast was celebrated on January 2. In the liturgical revisions of Vatican II, the feast was removed, though a votive Mass to the Holy Name of Jesus had been retained for devotional use. With the release of the revised Roman Missal in March 2002, the feast was restored as an Optional Memorial on January 3rd.

The Church reveals to us the wonders of the Incarnate Word by singing the glories of His name. The name of Jesus means Savior; it had been shown in a dream to Joseph together with its meaning and to Our Lady at the annunciation by the Archangel Gabriel.

Devotion to the Holy Name is deeply rooted in the Sacred Scriptures, especially in the Acts of the Apostles, and in the Letter to Phillipians where St. Paul wrote that God the Father gave Christ Jesus „that name that is above every name,” (2:9). The devotion was promoted in a special manner by St. Bernard, St. Bernardine of Siena, St. John Capistrano and by the Franciscan Order. It was extended to the whole Church in 1721 during the pontificate of Innocent XIII. The month of January has traditionally been dedicated to the Holy Name of Jesus.

The emblem or monogram representing the Most Holy Name of Jesus consists of three letters—IHS—which are the first three letters of „Jesus” in Greek. This monogram is used very frequently in connection with the Liturgy—in churches, on vestments, and stamped on hosts.



This Tuesday, January 3rd, we invite all our Holy Name Society members to spend some time in prayer during Adoration of the Blessed Sacrament in honor of His Most Holy Name. Adoration begins after the 8:30 am Mass until 7:00 pm.

Blessed be God! Blessed be His Holy Name!

REF News

A reminder to all parents who have not yet paid their tuition in full that the third payment is due by January 31st, 2023. Payment can be made via Venmo or cash/check is accepted at the parish office.

Our REF Program continues to be on Winter Break this Wednesday, January 4th, 2023. On behalf of the REF staff and myself, we wish all our students and their families a blessed Christmas season and a Happy New Year....we hope to see you in church!



Classes will resume on Wednesday, **January 11th**, 2023 at 6:30 pm. And mark your calendar for our next REF Family Mass will be Sunday, January 15th, 2023 at 10:30 am.

*Maria Horbal,
REF Program Coordinator*

Initial Offering Envelopes

In your Sunday offering envelope packet for the months of January and February, registered parishioners will find an envelope marked “Initial Offering”. This envelope is meant to cover the cost of printing and mailing the offering envelopes during this year of 2023. Any donation would go a long way to help defray these expenses.

You may place your initial offering envelope into the Sunday collection basket or drop it off at the parish office any time throughout the month of January. There will be no designated weekend taken up for this envelope as a second collection. Thank you to all for the generosity shown to the parish all year round!

Ladies Guild News

Congratulations to Jean Hickey, holder of ticket #12 in the Ladies Guild Christmas Cash raffle drawn on Sunday, December 18th. Jean has graciously donated a portion of her \$500 winnings back to the Guild. Thank you so much from all of us at the Ladies Guild! Many thanks to all who participated!

Your next chance at winning \$500 will be in February when the Ladies Guild holds its Sweetheart Cash Raffle to be drawn on Valentine's Day. Keep an eye on the bulletin for upcoming news from the Ladies Guild. Until then, we wish you all a very Merry Christmas and health and happiness in the New Year!

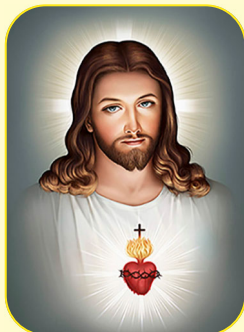
Christmas Humor

I once bought and wrapped a set of batteries for my kids as a Christmas gift with a note on it saying, „Toys not Included.” That didn't go over so well.

Remember kids, the best way to get a puppy for Christmas is to beg for a baby brother or sister!

First Friday

This Friday, **January 6th**, is the First Friday of the month. Masses will be celebrated in the English language at 7:30 am and in the Polish language at 8:30 am and 7:00 pm. Confessions will be heard on First Friday at 8:00 am and at 6:30 pm.

What is a "First Friday"?

A "First Friday" is the first Friday of the month and is often marked by special devotion to the Sacred Heart of Jesus since Jesus died for us and won our salvation on a Friday. Every Friday of the year, and not only the Fridays in Lent, is a special day of penance as stipulated in the Code of Canon Law: "The penitential days and times in the universal Church are every Friday of the whole year and the season of Lent" (Canon 1250).

St. Margaret Mary Alacoque (1647-1690) reported visions of Jesus Christ directing her to promote devotion to the Sacred Heart of Jesus on nine consecutive First Fridays in reparation for sins and in order to show love to Jesus. In return for this act of devotion, which usually includes Mass, Communion, confession and even an hour of Eucharistic Adoration on the eve of the first Friday of the month, our blessed Savior reputedly promised St. Margaret Mary the following blessings:

"In the excess of the mercy of my Heart, I promise you that my all powerful love will grant to all those who will receive Communion on the First Fridays, for nine consecutive months, the grace of final repentance: they will not die in my displeasure, nor without receiving the sacraments; and my Heart will be their secure refuge in that last hour."

The devotion is officially sanctioned, but it was not so at first. In fact, St. Margaret Mary met with resistance and incredulity from the start in her own religious community, and not until 75 years after her death was the First Friday devotion to the Sacred Heart officially recognized. Almost 240 years after her death, Pope Pius XI stated that Jesus had appeared to St. Margaret Mary in his encyclical *Miserentissimus Redemptor* (1928), fully eight years after she was formally canonized a saint by Pope Benedict XV.



Anointing of the Sick
Every First Saturday of the Month
After the 4:30 pm Mass

Next Saturday, **January 7th**, our parish will offer the Sacrament of Anointing of the Sick after the 4:30 pm Mass. If you are in need of spiritual and physical strengthening, please come for Reconciliation, which is offered from 3:30-4:15 pm, Mass at 4:30 pm, and for the Anointing immediately after the Mass.

In the Church's Sacrament of Anointing of the Sick, through the ministry of the priest, it is Jesus who touches the sick to heal them from sin and sometimes even from physical ailment. His cures were signs of the arrival of the Kingdom of God. The core message of Jesus' healing tells us of His plan to conquer sin and death by his dying and rising.

The Rite of Anointing tells us there is no need to wait until a person is at the point of death to receive the Sacrament. A careful judgment about the serious nature of the illness and/or the desire of an individual to be healed is sufficient.

When the Sacrament of Anointing of the Sick is given, the hoped-for effect is that, if it be God's will, the person be physically healed of illness. But even if there is no physical healing, the primary effect of the Sacrament is a spiritual healing by which the sick person receives the Holy Spirit's gift of peace and courage to deal with the difficulties that accompany serious illness or the frailty of old age.

We would like to remind parishioners that in the sacrament of the sick we call God's help to strengthen us spiritually and physically. It is granted not only to those in danger of death, but to the sick as well as the elderly. It is written in The Catechism of the Catholic Church:

II. Who Receives and Who Administers This Sacrament?

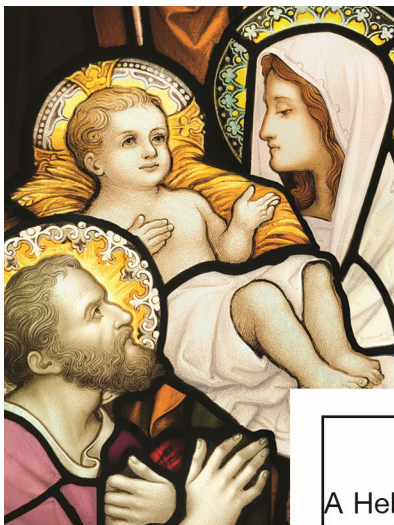
In case of grave illness . . .

1514 The Anointing of the Sick "is not a sacrament for those only who are at the point of death. Hence, as soon as anyone of the faithful begins to be in danger of death from sickness or old age, the fitting time for him to receive this sacrament has certainly already arrived."¹²⁹

1515 If a sick person who received this anointing recovers his health, he can in the case of another grave illness receive this sacrament again. If during the same illness the person's condition becomes more serious, the sacrament may be repeated. It is fitting to receive the Anointing of the Sick just prior to a serious operation. the same holds for the elderly whose frailty becomes more pronounced.

" . . . let him call for the presbyters of the Church"

1516 Only priests (bishops and presbyters) are ministers of the Anointing of the Sick.¹³⁰ It is the duty of pastors to instruct the faithful on the benefits of this sacrament. The faithful should encourage the sick to call for a priest to receive this sacrament. The sick should prepare themselves to receive it with good dispositions, assisted by their pastor and the whole ecclesial community, which is invited to surround the sick in a special way through their prayers and fraternal attention.



The shepherds went in haste to Bethlehem and found

MARY AND JOSEPH, AND THE INFANT LYING IN THE MANGER.

Luke 2:16

January 1, 2023 • Mary, the Holy Mother of God

SHALOM

A Hebrew word that many people are familiar with is *shalom*, commonly translated into English as “peace.” However, the word is much richer, deeper, and broader than that. As a matter of fact, when the blessing in today’s first reading concludes with *shalom*, it serves as a summary of the entire blessing: *shalom* is God’s wholeness, well-being, longevity, harmony, as well as God’s peace. Perhaps Mary prayed this blessing while she found herself in the midst of angels, shepherds, and—quite likely, thanks to the shepherds—inquisitive neighbors who had been told of the wondrous birth. Perhaps she prayed for God’s *shalom* not only for herself, but also for her child as she reflected on his birth. As we stand at the threshold of a new year, we can likewise pray this blessing, with Mary as our example, pondering the mysteries of Christ in our hearts, praying for the richness, depth, and breadth of God’s *shalom*.

MARY THE CAREGIVER

At some point in time, most people will find themselves needing to watch over another person. This is true for parents and children of course; for others, perhaps an aging parent or spouse; a friend or neighbor living alone after surgery. At these times, along with the caregiving of the moment, there is often a focus on the future, a wondering about what will come. Quite naturally for the new mother Mary there is this future focus, with many possibilities for her to hold in her heart. She reflects quietly in the midst of the very hectic series of events that follow the birth of her child: hurrying shepherds who go and tell the wondrous news to others, then those others sharing their amazement. Luke tells us that Mary keeps all of this, and reflects on it in her heart. Mary is watching over Jesus as mothers do, watching over each and every moment.

GOD THE CAREGIVER

As Mary watches over her child, so did Israel pray for God to watch over them and one another, to bless and keep them, as Mary kept and reflected on things in her heart. Mary’s face surely shone upon the infant Jesus, as Israel prayed for God’s face to shine upon them with that graciousness we also know in her whom we call “full of grace.” At the conclusion of the blessing in today’s first reading is a prayer for God to look on us in kindness and, even more, to grant us peace. It may be in this final line of the blessing that we see God most at work in the face and the care of Mary, gazing gently on her child, wishing the fullness of God’s *shalom* for Jesus and his future. Our mission as disciples is to show the divine care we hear in the blessing prayer, and to live out the care-giving we see today in Mary.

TODAY’S READINGS

Numbers 6:22–27
Psalm 67:2–3, 5, 6, 8
Galatians 4:4–7
Luke 2:16–21



CHRISTMAS TREE RECYCLING

If you're ready to wrap up the holiday celebrations and take your live Christmas tree down, you can opt to recycle it. There are sites across Chicago and its surrounding suburbs that are willing to take it off your hands, ultimately giving all trees a second life by repurposing them.

Chicago's Holiday Tree Recycling program collects and turns trees into mulch that will be used at local parks and forests.

Residents can drop off their live trees from **January 7th-22nd, 2023, at one of 26 parks across the city.** In order to be recycled, all trees must be free of tinsel, ornaments, lights and stands. They also must be rid of any plastic bags. Garlands and wreaths will not be collected, the city noted.

Trees will be accepted during regular park hours at the following locations:

Bessemer Park, 8930 S. Muskegon Ave.
 Clark Park, 3400 N. Rockwell St.
 Forestry Site, 900 E. 103rd St.
 Garfield Park, 100 N. Central Park Ave.
 Grant Park, 900 S. Columbus Dr.
 Humboldt Park Boathouse, 1369 N. Sacramento Ave.
 Jackson Park, 6300 S. Cornell Ave.
 Kennedy Park, 2427 W. 113th St.
 Kelvyn Park, 4438 W. Wrightwood Ave.
 Lake Meadows Park, 3117 S. Rhodes Ave.
 Lincoln Park, Cannon Dr. at Fullerton Ave. (East side of Cannon Dr.)
 Mahalia Jackson Park, 8385 S. Birkhoff Ave.
 Margate Park, 4921 N. Marine Dr.
 Marquette Park, 6700 S. Kedzie Ave.
 McKinley Park, 2210 W. Pershing Rd.
 Mt. Greenwood Park, 3721 W. 111th St.
 North Park Village, 5801 N. Pulaski Rd.
 Norwood Park, 5800 N. Avondale Ave. (Service Yard)
 Portage Park, 4100 N. Long Ave.
 Riis Park, 6201 W. Wrightwood Ave.
 Rowan Park, 11546 S. Ave. L
 Sheridan Park, 910 S. Aberdeen St.
 Walsh Park, 1722 N. Ashland Ave.
 Warren Park, 6601 N. Western Ave.
Wentworth Park, 5701 S. Narragansett Ave.
 West Chatham Park, 8223 S. Princeton Ave.

Six spots will also provide free mulch on a first-come, first-served basis starting January 9th, 2023: Lincoln Park, Margate Park, Mt. Greenwood Park, North Park Village, Warren Park and Forestry Site.

SPRED (Special Religious Development) Program

The members of the St. Faustina Kowalska Parish SPRED Program and their families gathered with joy on Monday, December 19th, to celebrate Christmas as a family by sharing a meal and singing Christmas carols.

If there is a person with any developmental disability in your home and you would like to join us, please contact the parish office. Meetings for adults with developmental disabilities are held on Mondays from 6:30 to 8:30 pm in the SPRED Room of the Parish Center. The SPRED program is always in need of adults willing to help our friends during meetings. Volunteers are asked to contact the parish office.



Program SPRED (Special Religious Development)

Program SPRED (rozwój religijny osób szczególnej troski) przy parafii Św. Faustyny Kowalskiej wraz rodzinami osób niepełnosprawnych z radością spotkali się w poniedziałek, 19-go grudnia, przy wspólnym stole, śpiewając kolędy z okazji Bożego Narodzenia.

Jeżeli w waszym domu jest osoba z niepełnosprawnością intelektualną i chcielibyście do nas dołączyć prosimy o kontakt z biurem parafialnym. Zajęcia dla dorosłych niepełnosprawnych w naszej parafii odbywają się w poniedziałki od 6:30 do 8:30 wieczorem. Program SPRED poszukuje dorosłych osób chętnych do pomocy podczas zajęć. Wolontariusze są proszeni o kontakt z biurem parafialnym.

Many Thanks for Your Support!

The members of our parish Youth Group would like to thank everyone for their support by making donations and/or purchasing Christmas centerpieces in December. After paying for the cost of materials to create the centerpieces, thanks to your generosity \$3,001 was raised and will be used towards covering the costs of the trip to Lisbon, Portugal in 2023 for World Youth Day.

After wrapping up sales on Sunday, December 18th, our parish Youth Group went on a field trip under the supervision of Maria Horbal with music and presents to the Seniors Albertine Home run by the Albertine Sisters in Hammond, Indiana. The youth sang Christmas carols for the residents, and afterwards enjoyed time spent sitting and speaking with the residents. It was a wonderful experience for many of the youth as not everyone has the opportunity to speak with a 99 year old grandpa or sing at the bedside of a 100 year old grandma.

If any youth from grade 7 and higher would like to join the youth group, please contact the coordinator Maria Horbal at 773-842-4999.

We would like to take this opportunity to wish the entire St. Faustina Kowalska Parish family and guests a happy, healthy Christmas and New Year filled with an abundance of Christ's peace from the Youth Group!



Dziękujemy!

Pragniemy serdecznie podziękować wszystkim, którzy wsparli akcje stroików świątecznych poprzez zakupienie stroika lub donacje na rzecz Grupy Młodzieżowej przy parafii św. Faustyny Kowalskiej. Po odjęciu kosztów materiałów włożonych w stroiki, dzięki Waszemu wsparciu ostatecznie zarobiliśmy \$3,001.

Po zakończeniu sprzedaży, w niedzielę 18-go grudnia, nasza parafialna grupa młodzieży pod opieką pani Maria Horbal pojechała z kolędą i prezentami do Domu Starców u Sióstr Albertynek w Hammond, Indiana. Młodzież zaśpiewała kolędy dla rezydentów tego domu, a później spędzili czas na wspólnej rozmowie z mieszkającymi tam seniorami. Było to dla nas niesamowite przeżycie, ponieważ nie każdy ma możliwość rozmawiać z 99 letnim dziadkiem lub śpiewać kolędy przy łóżku babci która ma 100 lat.

Jeśli jest ktoś kto chciałby dołączyć do naszej grupy prosimy o kontakt z Marią Horbal koordynatorem, 773-842-4999.

Z okazji świąt Bożego Narodzenia dla całej naszej wspólnoty parafialnej Św. Faustyny Kowalskiej i Gości: Zdrowych, Wesołych i pełnych pokoju Chrystusowego Świąt, życzy Grupa Młodzieżowa!

Vigil Candles

For twenty-four hours a day, two candles burn at either side of the tabernacle and two more before the Our Lady of Fatima statue. The candles represent our presence and our prayer in a holy place. If you would like to, you may sponsor two vigil candles at the tabernacle or two vigil candles before the Our Lady of Fatima statue. The suggested offering to sponsor one candle is \$10. Offerings for the vigil candles can be made in a plain envelope from home and placed together with your Sunday offering or dropped through the mail slot of the parish office. Please remember to write your name, address and telephone number on the envelope, the number of candles and which candles you are sponsoring. Candles may be offered in honor of a child being baptized or receiving First Holy Communion, a couple getting married, or someone who is ill. Candles may also be offered in memory of a beloved deceased individual. May the Mother of God through the Merciful Jesus intercede many favors for everyone. Proceeds from these vigil candles will be used towards liturgical vestments, hosts, candles and further renovation of the sacristy.



\$10 - Maliska Children

(In loving memory of Irene Maliska)

\$20 - Maria Bobek

(Ś.p. Franciszka Bielańska, Ś.p. Jan Bielański)

\$20 - Krystyna Łukasik

(O zdrowie i opiekę Matki Bożej dla Stefanii Wnek z rodziną)

\$20 - Rodzina Marusarz

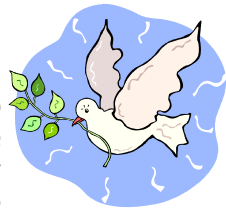
(O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Józefa Marusarz i Lauren Marusarz w dniu urodzin)

Świece Wigilijne

Przez 24 godziny na dobę płoną przy tabernakulum i figurze Matki Bożej Fatimskiej świece wigilijne. Świece reprezentują naszą obecność i naszą modlitwę w świętym miejscu. Jeżeli masz pragnienie możesz sponsorować 2 świece wigilijne przy Tabernakulum lub 2 świece wigilijne przy figurze Matki Bożej Fatimskiej. Sugerowana ofiara za jedną świecę jest \$10. Na zwyczajnej kopercie można napisać swoje imię i nazwisko, numer telefonu, rodzaj i ilość świec, które masz pragnienie sponsorować. Można napisać imię dziecka ochrzczonego, imię dziecka które przystępuje do Pierwszej Komunii świętej, osób zawierających małżeństwo, osoby chorej lub przyjmującej inny sakrament. Można też umieścić imię osoby zmarłej. Koperty można zwrócić do biura parafialnego, do zakrystii lub wrzucić wraz z kolektą do koszyka. Niech Matka Boża u Jezusa Miłosiernego wyprosi wszystkim wiele łask. Dochód z płonących świec będzie przeznaczony na szaty liturgiczne, hostie, świece i dalszy remont zakrystii.

1 Stycznia – Światowy Dzień Pokoju

W 1968 r. Papież Paweł VI ustanowił 1-go stycznia Światowym Dniem Pokoju. Na ten dzień kolejni papieże corocznie kierują do wiernych specjalne orędzie. Orędzie papieża Franciszka na 56. Światowy Dzień Pokoju brzmi: „Nikt nie może ocalić się sam. Wyruszyć na nowo po Covidzie-19, by wspólnie wytyczać drogi pokoju.”



W swoim przesłaniu papież Franciszek poprosił przywódców, aby zastanowili się, jakie wnioski można wyciągnąć trzy lata po rozpoczęciu pandemii COVID-19. Zadał serię pytań: „Dzi jesteśmy wezwani do postawienia sobie pytania: czego nauczyliśmy się z tej sytuacji pandemicznej? Jakie nowe drogi będziemy musieli obrać, aby porzucić pęta naszych starych przyzwyczajzeń, by być lepiej przygotowanymi, by odważyć się na to, co nowe? Jakie znaki życia i nadziei możemy przyjąć, by ruszyć naprzód i starać się uczynić nasz świat lepszym?”

Nadal pisał Papież Franciszek, „z pewnością, przekonawszy się namacalnie o kruchości, która charakteryzuje rzeczywistość ludzką i naszą osobistą egzystencję, możemy powiedzieć, że największą lekcją, jaką przekazuje nam Covid-19 jest świadomość, że wszyscy potrzebujemy siebie nawzajem(..)”.

W chwili, gdy odważyliśmy się mieć nadzieję, że najgorsze z nocy pandemii Covid-19 zostało zażegnane, na ludzkość spadła nowa, straszliwa katastrofa. Staliśmy się świadkami nadejścia kolejnej plagi: kolejnej wojny, częściowo porównywalnej do Covid-19, ale jednak sterowanej przez karygodne ludzkie decyzje – napisał papież Franciszek.

W tekście papież Franciszek zamieścił jeden paragraf o wojnie na Ukrainie, którą określił jako „porażkę całej ludzkości”. Papież zwrócił uwagę, że wojna na Ukrainie „pochłania niewinne ofiary i szerzy niepewność, nie tylko wśród osób bezpośrednio nią dotkniętych, ale w sposób rozpowszechniony i nieoszczędzający nikogo, nawet wśród tych, których, w odległości tysięcy kilometrów dotykają jej skutki uboczne – wystarczy pomyśleć o problemach ze zbożem oraz o cenach paliwa”.

Ojciec Święty zaznaczył, że nie jest to epoka post-covidowa, na jaką liczyliśmy lub której się spodziewaliśmy. „Ta wojna, wraz ze wszystkimi innymi konfliktami na całym świecie stanowi bowiem klęskę całej ludzkości, a nie tylko stron bezpośrednio w nią zaangażowanych. O ile na Covid-19 znaleziono szczepionkę, o tyle na wojnę nie znaleziono jeszcze odpowiednich rozwiązań” – zauważył.

Msza święta na Radiu teraz o godz. 11-stej!

Msza święta w języku polskim nadawana z naszego kościoła można słuchać na stacji 1490 AM, o godzinie 11:00 rano, dzięki życzliwości „Radia Adam's”.



Drodzy Parafianie i Przyjaciele, Kościół obchodzi dziś uroczystość Maryi, jako Matki Bożej, przez którą spełniły się obietnice dane całej ludzkości, związane z tajemnicą Odkupienia. Tego dnia z wszystkich przymiotów Maryi czcimy szczególnie Jej macierzyństwo. W ten sposób z pomocą Świętej Bożej Rodzicielki rozpoczynamy

również kolejny rok naszego życia. „Gdy nadeszła pełnia czasu, zesłał Bóg Syna swego, zrodzonego z Niewiasty”. Maryja otrzymała posłannictwo wydania na świat Jezusa, Zbawiciela wszystkich ludzi. Dzięki Niej Syn Boży stał się człowiekiem, naszym bratem. My zaś staliśmy się dziećmi Bożymi.

Jak zaznacza św. Łukasz, Maryja po narodzeniu Jezusa „zachowywała wszystkie te sprawy i rozważała je w swoim sercu”. Pełnym miłości sercem Maryja rozważała więc tajemnicę Jezusa. „Tym sposobem – jak zauważa ks. prof. Franciszek Mickiewicz, polski biblista – jawi się Ona nie tylko jako Matka Jezusa Zbawiciela, ale też jako Jego dobra uczennica oraz doskonały mędrzec, który usiłuje zgłębić i zrozumieć wielkie tajemnice Boże, ukryte w wydarzeniach dziejących się wokół niego. [...] To właśnie Ona jako Matka mogła najlepiej zaświadczyć, że Jej Syn poczęty za sprawą Ducha Świętego jest w swej istocie Synem Bożym. Dzięki temu wszyscy chrześcijanie mogą się od Niej uczyć, jak należy przyjmować słowo Boże: otwartym sercem, z wiarą i posłuszeństwem”.

W 431 roku w Efezie Sobór przyznał Maryi chwalebny tytuł „Bożej Rodzicielki”, ponieważ „Święta Dziewica zrodziła według ciała Słowo Boże, które stało się ciałem”. Maryja urodziła Boga, ale sama nie była Bogiem. Stała się natomiast „świętynią Boga”. II sobór watykański przypomniał: „Maryja, dzięki łasce Bożej wywyższona po Synu ponad wszystkich aniołów i ludzi, jako Najświętsza Matka Boża, która uczestniczyła w tajemnicach Chrystusa, słusznie doznaje od Kościoła czci szczególnej. Już od najdawniejszych czasów Błogosławiona Dziewica czczona jest pod zaszczytnym imieniem Bożej Rodzicielki” (KK 66).

To przez Maryję Bóg wszedł w czas, by go uświęcić. I to przez Nią obdarza nas swoim błogosławieństwem, czyli pochylając się nad nami w swojej Opatrzności, pragnie naszego dobra. Rozpromienione oblicze Boga, który pochyla się nad swoimi dziećmi, oznacza szczególną opiekę, obronę przed zagrożeniami, i obdarowanie potrzebnymi dobrami, tak duchowymi, jak i cielesnymi. W szczególny sposób otwieramy się na dobro, jakim jest pokój. Na całym świecie początek roku kalendarzowego jest okazją do modlitwy o pokój. U Izraelitów słowo „pokój” stawało się również rodzajem pozdrowienia, jak znane nam „szczęść Boże”.

Dziękujemy dziś Maryi także za to, że swą macierzyńską opieką otacza cały Lud Boży, a jako Matka Kościoła, oręduje za nami u Boga. „Zawierzajmy Jej siebie, aby kierowała naszymi krokami w tym nowym czasie, który Pan nam daje, i aby pomagała nam być prawdziwymi przyjaciółmi Jej Syna, a tym samym również odważnymi budowniczymi Jego królestwa w świecie, królestwa światła i prawdy, miłości, sprawiedliwości i pokoju. Obyśmy w Nowym Roku, który rozpoczynamy pod znakiem Maryi Dziewicy, wyraźniej odczuwali Jej matczyną obecność i dzięki Jej opiece, podtrzymywani na duchu, mogli na nowo kontemplować oblicze Jej Syna Jezusa i bardziej zdecydowanie iść drogami dobra” (Benedykt XVI).
Szczęść Boże!

Ks. Kan. Tadeusz Dzieszkowski
Proboszcz

1 Stycznia - Uroczystość Świętej Bożej Rodzicielki

Pierwszego stycznia - w ostatni dzień oktawy Bożego Narodzenia a zarazem pierwszy dzień nowego roku kalendarzowego Kościół katolicki obchodzi uroczystość Świętej Bożej Rodzicielki Maryi. Ponadto 1-go stycznia Kościół obchodzi Światowy Dzień Pokoju, ustanowiony w 1968 r. przez papieża Pawła VI.



Boskie macierzyństwo jest pierwszym i najważniejszym przywilejem Maryi, z którego wynikają wszystkie inne przyczyny jej czci i szczególnej roli w Kościele. Święto Boskiego Macierzyństwa wprowadził do liturgii papież Pius XI w 1931 r., chcąc w ten sposób uczcić 1500. rocznicę Soboru Efeskiego (431 r.), na którym przyznano Maryi tytuł „Theotokos” (Bogarodzica).

Jako datę święta papież wyznaczył dzień 11-go października. Po reformie liturgicznej w 1969 r. święto to podniesiono do najwyższej rangi (jest to tzw. „święto nakazane” czyli związane z obowiązkiem uczestnictwa we Mszy św.) i przesunięto na 1 stycznia, czyli na ostatni dzień oktawy Bożego Narodzenia. Podkreśla to ścisły związek między prawdą o Bożym Narodzeniu i Boskim Macierzyństwie Maryi.

Choć prawda o Boskim Macierzyństwie ma mocne potwierdzenie w tekstach Pisma św. oraz najdawniejszej Tradycji, w V w. za sprawą patriarchy Konstantynopola Nestoriusza rozgorzał na ten temat zacięty spór teologiczny. Nestoriusz twierdził, że w Chrystusie istnieją dwie osoby i dwie natury: ludzka i boska a Maryja miałaby być rodzicielką tylko Chrystusa-człowieka, natomiast nie Chrystusa-Boga. Spór rozstrzygnęli biskupi zebrani w 431 r. na soborze w Efezie, którzy wykazali na podstawie Objawienia, że Chrystus jest jedną Osobą, w której istnieją dwie natury: ludzka i boska. Maryi jako Matce Osoby Chrystusa przysługuje więc tytuł Bożej Rodzicielki.

Papieskie Intencje Apostolstwa Modlitwy

Styczeń - Za wychowawców

Módlmy się, aby wychowawcy byli wiarygodnymi świadkami, ucząc braterstwa, a nie rywalizacji, i pomagając w szczególności najbardziej bezbronny młodym ludziom.



Cud przemiany

Jezus jest potomkiem króla Dawida. Został on powołany od owiec, prosto z pola. Bóg go wybrał, mimo że był najmłodszym spośród synów Jessego. Był on dobrym królem – pasterzem swego ludu, choć nie ustrzegł się upadku. Nawrócił się jednak i już na zawsze pozostanie wielki. Jezus też jest pasterzem, ale nieporównywalnie większym – Bożym Synem, Królem królów. Urodził się nie wśród możnych w Jerozolimie, lecz w ubogim Betlejem; wybrał nie pałac królewski, a stajnię dla zwierząt. Jego pierwszymi gośćmi nie były elity, lecz pogardzani przez wszystkich i uważani za grzeszników pasterze. Co to dla nas oznacza? Co oznaczają te zadziwiające, po ludzku sądząc – nierozumne – Boże wybory? Jezus wie, że nasze serca częściej przypominają brudną stajnię niż czysty pałac. Jego przyjście na świat możemy odczytać jako wyraz nie tylko uniżenia, ale przede wszystkim miłości. Nie zwalnia to nas z obowiązku przygotowania się na Jego przyjście, a raczej uświadamia nam, że o własnych siłach nigdy nie będziemy w stanie stać się świętymi. Pasterze z Betlejem pozostali pasterzami, lecz w ich sercach dokonał się cud przemiany.

Panie Jezu, pasterze wrócili do swych domów radośni i przemienieni. Takiej przemiany pragniesz dokonać także we mnie. Chcę Ci na to pozwolić. Przyjdź do mego serca. Amen.

Godziny Biura Parafialnego

Z okazji obchodów Nowego Roku w tym tygodniu, biuro parafialne będzie otwarte w następujących dniach i godzinach:



**wtorek, czwartek i piątek
3-go, 5-go i 6-go stycznia, 2023
9:30 am - 5:30 pm.**

**Biuro parafialne będzie NIECZYNNE
w poniedziałek i w środę
2-go i 4-go stycznia, 2023.**

Życzenia Noworoczne 2023

Wraz z nowym rokiem, chrześcijanie na całym świecie zastanawiają się nad minionym i nastawiają się na nadchodzący rok. Oto 8 życzeń na nowy rok dla chrześcijan:



- 1. Abyśmy wszyscy znaleźli czas na zwolnienie tempa i zastanowienie się nad tym, co jest naprawdę ważne w życiu.**
- 2. Abyśmy pamiętali, że każdy dzień jest darem od Boga i jak najlepiej go wykorzystali.**
- 3. Byśmy pokładali ufność w Bogu, a nie w sobie czy kimkolwiek innym.**
- 4. Byśmy mieli odwagę podążać za naszymi przekonaniem, nawet gdy nie jest to popularne lub łatwe.**
- 5. Byśmy byli ludźmi nadziei, którzy szukają w innych tego, co najlepsze i widzą potencjał w każdej sytuacji.**
- 6. Abyśmy byli szybcy w miłości i powolni w gniewie, zawsze rozszerzając łaskę na tych, którzy są wokół nas.**
- 7. Abyśmy celowo spędzali czas z rodziną i przyjaciółmi, pogłębiając nasze relacje z tymi, których kochamy.**
- 8. Abyśmy docierali do innych w miłości, dzieląc się Dobrą Nowiną o Jezusie Chrystusie z tymi, którzy jeszcze Go nie znają.**

Poradnia RACHEL

W każdy **pierwszy poniedziałek** miesiąca, z wyjątkiem lipca, przy parafii św. Daniela Proroka, 5300 S. Natoma Ave., na południu Chicago, będzie miała dyżur s. Maksymiliana z Poradni Rachel, która pomaga rodzicom po stracie dziecka z powodu poronienia i aborcji, oraz udziela pomocy kobietom w niechcianej ciąży. Godzinę spotkania trzeba ustalić wcześniej, dzwoniąc do Siostry, na numer telefonu: 773-656-7703. Zapewniamy pełną dyskrecję.



Odwiedziny kolędowe

Jeśli ktoś chce zaprosić Ks. Proboszcza Tadeusza Dzieszko na odwiedziny kolędowe do swego domu, to proszę dzwonić do biura lub do Ks. Tadeusza na numer telefonu 1(773)767-2411, wewnętrzny 20. W tym roku Ks. Tadeusz będzie odwiedzać rodziny z figurką Dzieciątka Jezus z Betlejem. Figurka nie tylko była wykonana w Betlejem ale poświęcona w grocie, w miejscu Narodzenia Jezusa.



Postanowienia Noworoczne

Nowy Rok jest momentem refleksji nad tym, co udało się osiągnąć przez ostatnie 12 miesięcy, a także okresem, kiedy planujemy kolejny rok. To właśnie wtedy robimy postanowienia noworoczne, czyli stawiamy sobie cele na nadchodzący nowy rok. Z założenia mają one sprawić, że zadamy o swój rozwój, poprawi się jakość naszego życia. Warto jednak też uwzględnić w nich po prostu swoje szczęście.

Parkowanie Wokół Kościoła

Prosimy o zwrócenie uwagi na naszych parkingach. W przypadku braku miejsca na parkingu przy kościele, zawsze jest wolne miejsce na parkingu przy Sali „Ward Hall”. Prosimy nie tworzyć własnych miejsc parkingowych, nie parkować podwójnie ani nie blokować podjazdów naszych sąsiadów lub podjazd do kościoła i ryzykować mandat. Nikomu nie zaszkodzi jak zaparkujesz trochę dalej i przejdiesz się na świeżym powietrzu.

Św. Grzegorz z Nazjanzu - 2 Stycznia

OPIEKUN: poetów (ze względu na dużą liczbę napisanych wierszy i dzieł). IMIĘ: pochodzenia greckiego, znaczy „ten, który budzi”.

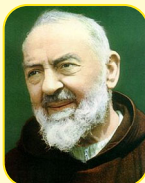
Grzegorz z Nazjanzu urodził się i wychował w rodzinie żarliwych i świętych chrześcijan. Był przyjacielem Świętego Bazylego, z którym wspólnie toczył walki przeciw herezji arianizmu. Ojciec Kościoła greckiego, wyświęcony na biskupa Nazjanzu, został wysłany przez cesarza Teodozjusza do Konstantynopola, aby przywrócić w mieście prawowitą wiarę. Początkowo obrzucony kamieniami, zdołał jednak doprowadzić misję do końca. Przedstawiany w szatach biskupich, jego atrybutem jest pastorał.

Adoracja Najświętszego Sakramentu

Adoracja Najświętszego Sakramentu odbędzie się w **każdy wtorek** miesiąca. Wystawienie rozpocznie się bezpośrednio po Mszy św. w języku polskim o godz. 8:30 am. Adoracja będzie trwała cały dzień, aż do czasu Mszy św. w języku polskim o godz. 7:00 pm. Wspólnie modlimy Koronkę do Miłosierdzia Bożego o godzinie 3:00 pm.

Pierwszy wtorek miesiąca poświęcony jest św. Ojcu Pio

3-go stycznia przypada pierwszy wtorek miesiąca. Po całodzienniej adoracji Najświętszego Sakramentu i Mszy św. o godzinie 7:00 wieczorem, zostanie odprawione nabożeństwo do św. Ojca Pio. Serdecznie zapraszamy.

**Najświętsze Imię Jezus - 3 stycznia**

Na początku roku obchodzimy święto Najświętszego Imienia Jezus. Zostało ono ustanowione w 1721 r., a po reformie kalendarza przypada **3-go stycznia**. Cały styczeń jest dedykowany temu Imieniu, które oznacza „zbawieniem jest Pan”.

Już w pismach św. Pawła, zwłaszcza w Liście do Filipian, znajdują się oznaki czci dla Imienia Jezusa, co stanowiło podwaliny dla rozwoju przyszłej pobożności, która przedmiotem kultu liturgicznego stała się jednak dopiero w XIV wieku.

Dla ludzi wierzących imię Jezus jest najdroższe i najświętsze, dlatego zechcemy w tym miesiącu chociaż kilka razy odmówić Litanię do Imienia Jezus. Oznacza ono Osobę Syna Bożego, w którym jest nasze pojednanie z Bogiem i wieczne zbawienie. Kult Najświętszego Imienia Jezus rozpowszechnił się w Kościele szczególnie w XV wieku. Do rozszerzenia czci imienia Jezus przyczynili się w sposób szczególny św. Bernardyn ze Sieny, który witał się słowami: „Niech będzie pochwalony Jezus Chrystus”.



Monogram IHS, zwany też chrystogramem, pojawia się w wielu miejscach, które mają związek z Chrystusem: na herbach, witrażach, ołtarzach, obrusach, naczyniach liturgicznych, drzwiczkach do tabernakulum itp. Posiada on kilka interpretacji, które jednak są wtórne wobec oryginalnego pochodzenia monogramu.

W jednej wersji IHS miałyby wywodzić się od łacińskiego Jesus Hominum Salvator (Jezus ludzi Zbawiciel), w innej od In Hoc Signo (w tym znaku + domyślnie: zwycięstwo). Inne tłumaczenia mylnie interpretują te trzy litery jako np. „Jezus Hostia Święta”.

Okazuje się, że IHS jest po prostu łacińską transkrypcją skróconej greckiej wersji imienia Jezus. W grece imię Jezusa zapisane wersalikami wygląda tak: ΙΗΣΟΥΣ. Omawiany monogram to akronim, trzy litery imienia: pierwsza, druga i trzecia (lub ostatnia): ΙΗΣ. Greckie Ι – to jota, Η – to litera eta, czyli nasze E, natomiast Σ to sigma, która w łacińskim alfabecie ma odpowiednik S.

W efekcie mamy IHS – jako zapowiadające całość imienia Jezusa po grecku. Małymi literami: ιησους, a wersalikami: ΙΗΣΟΥΣ. Inaczej mówiąc, jest to starożytna forma skrótowego zapisywania imienia Zbawiciela.

Początki stosowania tego akronimu sięgają prawdopodobnie już III wieku. Bywał używany jako sekretne oznaczenie grobów chrześcijan. W XV wieku św. Bernard ze Sieny propagował mocno jego szerokie stosowanie, a chrześcijan zachęcał do pisania go na drzwiach swoich domów.

Monogram IHS został zaadaptowany jako znak przez św. Ignacego Loyolę i zakon jezuitów. Papież Franciszek, sam będący jezuitą, w swoim herbie także zawarł litery IHS.

Czym są pierwsze piątki miesiąca?

Pierwsze piątki miesiąca są formą oddawania czci Najświętszemu Sercu Pana Jezusa. Wiążą się z objawieniami, jakich doznała św. Małgorzata Maria Alacoque w 1673 roku.

Św. Małgorzacie Marii Alacoque ukazał się wówczas sam Jezus Chrystus i przekazał jej dwanaście obietnic, które brzmiały następująco:

1. *Dam im wszystkie łaski potrzebne w ich stanie.*
2. *Zgoda i pokój będą panowały w ich rodzinach.*
3. *Będę ich pocieszał we wszystkich ich strapieniach.*
4. *Będę ich bezpieczną ucieczką za życia, a szczególnie przy śmierci.*
5. *Wyleję obfite błogosławieństwa na wszystkie ich przedsięwzięcia.*
6. *Grzesznicy znajdą w moim Sercu źródło nieskończonego miłosierdzia.*
7. *Dusze ozięble staną się gorliwymi.*
8. *Dusze gorliwe dojdą szybko do wysokiej doskonałości.*
9. *Błogosławić będę domy, w których obraz mego Serca będzie umieszczony i czczony.*
10. *Kapłanom dam moc kruszenia serc najzatwardziały.*
11. *Imiona tych, co rozszerzać będą to nabożeństwo, będą zapisane w moim Sercu i na zawsze w Nim pozostaną.*
12. *Przyrzekam w nadmiarze miłosierdzia Serca mego, że wszechmocna miłość moja udzieli tym wszystkim, którzy komunikować będą w pierwsze piątki przez dziewięć miesięcy z rzędu, łaskę pokuty ostatecznej, że nie umrą w stanie niełaski mojej ani bez sakramentów i że Serce moje stanie się dla nich bezpieczną ucieczką w godzinę śmierci.*

Ostatnia, dwunasta obietnica – nazywana Wielką – ustanowiła praktykę pierwszych piątków. Polega ona na przyjmowaniu Eucharystii przez dziewięć kolejnych pierwszych piątków miesiąca i ofiarowywaniu jej jako zadośćuczynienie za grzechy całej ludzkości (jest to tzw. Komunia św. Wynagradzająca). Osoba, która tego dokona, będzie miała – zgodnie ze słowami Jezusa – zapewnioną łaską Bożą w chwili śmierci.

Odprawienie pierwszych piątków nie oznacza jednak automatycznego zbawienia. Sama św. Małgorzata Maria, przekazując obietnice Jezusa podkreśliła, że zostaną one zrealizowane wówczas, gdy wierny będzie „żył w zgodzie z Jego świętymi prawami”.

Przyjmując komunię świętą zawsze trzeba znajdować się w stanie łaski uświęcającej, dlatego wiele osób przed Eucharystią przystępuje jeszcze do sakramentu pokuty i pojednania. Niemniej należy zaznaczyć, że spowiedź sama w sobie nie stanowi warunku wypełnienia pierwszych piątków. Osoby, które nie mają świadomości grzechu ciężkiego, mogą ją więc spokojnie pominąć.

Pierwszy Piątek

W tym tygodniu przypada Pierwszy Piątek miesiąca (**6-go stycznia**). Msze św. będą odprawiane o 7:30 am w języku angielskim oraz o 8:30 am i 7:00 pm w języku polskim. Spowiedź św. pierwszopiątkowa będzie od godz. 8:00-8:30 am i od godz. 6:30-7:00 pm.

Pierwsza Sobota Miesiąca poświęcona jest Sercu Pana Jezusa

Straż Honorowa NSPJ i NSM serdecznie zaprasza na Mszę św. i czuwanie do NSPJ w najbliższą sobotę, **7-go stycznia** o godzinie 7:00 pm.

Sakrament Namaszczenia Chorych

Przez namaszczenie chorych i modlitwę kapłana Kościół poleca chorych Chrystusowi, aby ich podźwignął i zbawił (por. Jk 5,14-15; KK 11). „Sakrament ten udziela choremu łaski Ducha Świętego, która pomaga całemu człowiekowi do zbawienia, a mianowicie umacnia ufność w Bogu, uzbraja przeciw pokusom szatana i trwodze śmierci. Dzięki tej pomocy chory może nie tylko znosić dolegliwości choroby, ale także je przewyżczać i odzyskać zdrowie, jeśli to jest pożyteczne dla zbawienia jego duszy”. Serdecznie zapraszamy chorych na namaszczenie w języku polskim, do naszego kościoła w **każdą pierwszą niedzielę** miesiąca po Mszy świętej o godz. 7:00 wieczorem. Namaszczenie z modlitwami w języku angielskim jest w pierwszą sobotę miesiąca po Mszy świętej o godz. 4:30 po południu. Chorzy przed namaszczeniem powinni uczestniczyć w Mszy świętej.

"Initial Offering":**Pierwsza Kopertka Na Rok 2023**

Zarejestrowani parafianie znajdą kopertę z napisem „Initial Offering” w pakiecie kopert na ofiary niedzielne na styczeń i luty. Koperta ta ma pokryć koszty wydrukowania i wysłania kopert na ofiary w roku 2023. Każda ofiara byłaby bardzo pomocna w pokryciu tych wydatków.

Tę kopertkę można wrzucić do koszyka w niedzielę lub podrzucić do biura parafialnego przez cały miesiąc styczeń. Nie będzie przeznaczona druga kolektka tylko na tę kopertę. Dziękujemy wszystkim za hojność okazywaną naszej parafii przez cały rok!



Parish Information ~ Informacje Parafialne

Baptism

The sacrament of Baptism is administered in English and Polish. Due to the pandemic situation, we do not have group baptisms. Only one child is permitted to be baptized in a single event. Parents are required to attend a baptismal preparation class prior to the planned date of the child's baptism. Please contact the parish office to register your child for Baptism.

Reconciliation

We invite you to take advantage of the sacrament of reconciliation every Saturday from 3:30 to 4:15 pm. You must sanitize your hands and wear a mask for confession.

Marriage

The Archdiocese of Chicago recommends that individuals who plan to marry should contact the parish office at least six months before the planned wedding date. Please make it a priority to reserve the date with the church first and then with other vendors. Please contact one of the priests directly or the parish office as soon as possible.

Anointing of the Sick

Every first Saturday of the month after the 4:30 pm Mass. Please contact the priest as soon as possible to make arrangements in receiving this sacrament in serious health crises. Do not delay arranging for the sacrament of the anointing until the person is unconscious or close to death.

Holy Communion for the sick/First Friday

If any parishioner, or relative thereof, is sick and/or homebound, and would like to receive Holy Communion, please contact the parish office with their name and telephone number.

Chrzest św.

Sakrament Chrztu Świętego jest udzielany w języku angielskim i polskim. Ze względu na sytuację epidemiczną, nie mamy chrztów zbiorowych. Rodzice są zobowiązani do wzięcia udziału w spotkaniu przygotowującym do tego sakramentu przedplanowaną datą chrztu dziecka. Prosimy o skontaktowanie się z biurem parafialnym, aby zgłosić dziecko do chrztu.

Spowiedź św.

Zapraszamy do skorzystania z sakramentu Pojednania w każdą sobotę od godz. 3:30 do godz. 4:15 po południu. Podczas spowiedzi należy mieć wydezynfekowane ręce i założoną maseczkę.

Sakrament Małżeństwa

Archidiecezja Chicago zaleca, aby osoby, które planują zawarcie sakramentu małżeństwa zgłosiły się do biura parafialnego co najmniej sześć miesięcy przed datą ślubu. Prosimy, abyście najpierw ustalili termin w kościele, a następnie w innych miejscach. Prosimy o kontakt z wybranym kapłanem lub biurem parafialnym najwcześniej jak tylko jest to możliwe.

Sakrament Namaszczenia Chorych

Prosimy o kontakt z księdzem w celu ustalenia terminu przyjęcia tego sakramentu. Przypominamy, że nie wolno zwlekać z udzieleniem sakramentu chorych do momentu kiedy osoba będzie nieprzytomna lub bliska śmierci.

Komunia Święta dla chorych/Pierwsze Piątki

Jeśli ktoś z was lub waszych bliskich choruje i chciałby przyjąć Komunię Świętą, to prosimy o zgłoszenie osoby chorej do biura parafialnego.

Please Pray For The Sick

Look kindly upon our brothers and sisters who are suffering, or acutely, chronically or terminally ill. In the midst of illness and pain, may they be united with Christ, who heals both body and soul. May they know the consolation promised to those who suffer and be fully restored to wellness and wholeness. We ask this in the name of Jesus Christ, our Lord. Amen.

Baby Carlo, Diane Bingham, Kimberlee & Liam Brown, Andrea Covert, Katie Cuchetto, Elliot Domelewski, Sharon De Young, Florence Dudczyk, John Dunn & Family, Marie Ernst, Linda Evans, Marianne Flanagan, Marisa Gargano, James Gilroy, Frank & Julia Grah, Margaret & John Green, Patrick Greenhill, Frank Hernandez, Denise M. & Rich S. Jandura, Irene Kaminski, Jane Kaweck, Scott Koker, Barbara Koziol, Aniela Kulawiak, Carol Kulbida, Julia Kunicki, Joanna Lamping & Sons, Michael Lamping, Agnes Limanowski, Kevin & Margaret McKeon, Mary Jane McLaughlin, Jackie Mintal, Bill Mroz, Bill Novak & Family, Esther Nowak, Vickie O'Malley, Terrence Oates, Dawn Ostapowicz, Marie Pesice, Sandy Ramirez, Ben & Helen Sadowski, Irene Samborski, Pina Sanchez, Charmaine Simikoski, Jimmy Smith, Sr. Maria-Paulina Sterling, Florence Warchal, Theresa Wozniak, Stanley Zapotoczny

Módlmy Się Za Chorych

Panie Jezu, w czasie Twego ziemskiego życia z miłością pochylałeś się nad ludzkim cierpieniem, bólem i chorobą; nawiedzaj naszych chorych i daj im łaskę łączenia ich doświadczeń z Twoją męką i śmiercią na krzyżu. Niech dzięki Twojej obecności odkryją wielki skarb i tajemnicę cierpienia, które przyjmowane z miłością przyczynia się do zbawienia świata. Otocz naszych chorych życzliwymi i dobrymi ludźmi oraz poślij do nich kapłanów, którzy pomogą im dojrzałe przeżywać te trudne chwile. Amen.

GOD'S WORD FOR CHILDREN

The shepherds are returning from seeing Baby Jesus.
They are praising God!
Match each shepherd to his shadow.

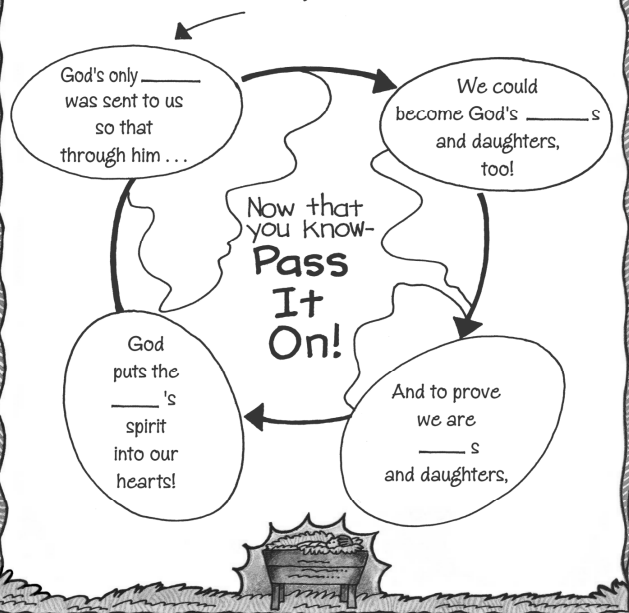


© J.S. Paluch Co., Inc. • 800-566-6150 • Year A • Mary, the Holy Mother of God • 01-01
Scripture excerpts from the New American Bible, revised edition © 2010, 1991, 1986, 1970, Confraternity of
Christian Doctrine, Inc., Washington, D.C. and are used by permission of the copyright owner. All rights reserved.
No part of the New American Bible may be reproduced in any form without permission in writing from the copyright owner.

January 1

Mary, the Holy Mother of God

St. Paul tells us about God's special plan of salvation.
Think of the one word you can write in the blanks below
that will explain it.
You can read Paul's letter in your Bible at Galatians 4:4-7.



"And Mary kept all these things, reflecting on them in her heart."

- Luke 2:19



THE JOYFUL MYSTERIES

Today we honor Mary as the mother of Jesus, that is, the mother of God. Five "joyful" events in Mary's life as Jesus' mother are recalled in the Joyful Mysteries of the rosary. As his mother, Mary was very important in Jesus' life as a little boy. She taught him to love God, to pray, and to love the Jewish scriptures.

Using a separate sheet of paper,
draw a picture for each of the stories of the Joyful Mysteries.



1. *The Annunciation.* The angel Gabriel came to Mary to announce to her that God had chosen her to become the mother of Jesus (Luke 1:26-38). Draw Mary and the angel.



2. *The Visitation.* The angel also told Mary that her cousin, Elizabeth, was also about to have a baby. Mary went to visit Elizabeth and help her prepare (Luke 1:39-49). Draw Mary and Elizabeth greeting each other.



3. *The Nativity.* The story of the birth of Jesus (Luke 2:6-12). Draw the baby Jesus with his mother, Mary.

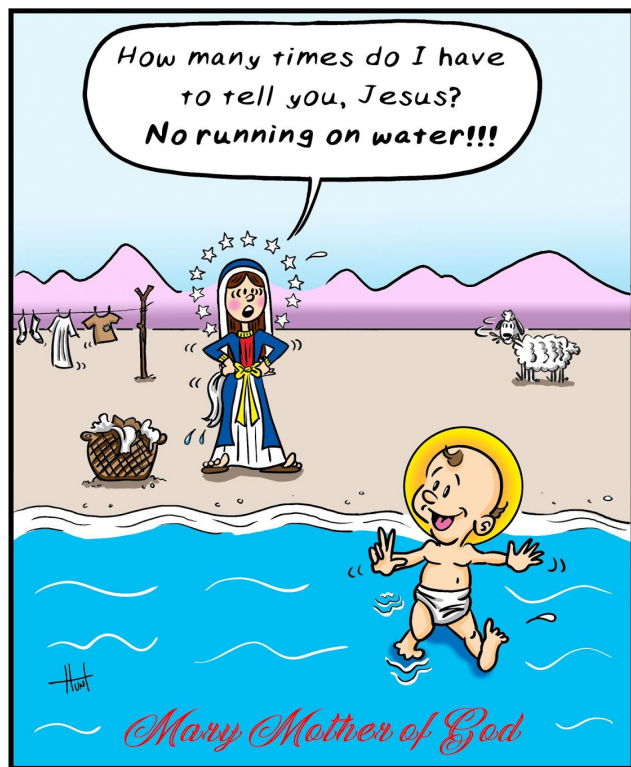


4. *The Presentation.* When Jesus was forty days old, Mary and Joseph took him to the temple to present him to God. They offered two doves as a part of their prayer. There they met a holy man, Simeon, and a prophet, Anna, who told Mary that Jesus would be a light to the world (Luke 2:22-35). Draw Mary carrying Jesus and Joseph carrying a basket holding two doves.



5. *The Finding of Jesus in the Temple.* When Jesus was twelve years old he went to Jerusalem with Mary and Joseph. On the way home they thought he was lost. They found Jesus in the temple, talking with the rabbis (Luke 2:41-51). Draw how Mary might have looked when she thought Jesus was lost.

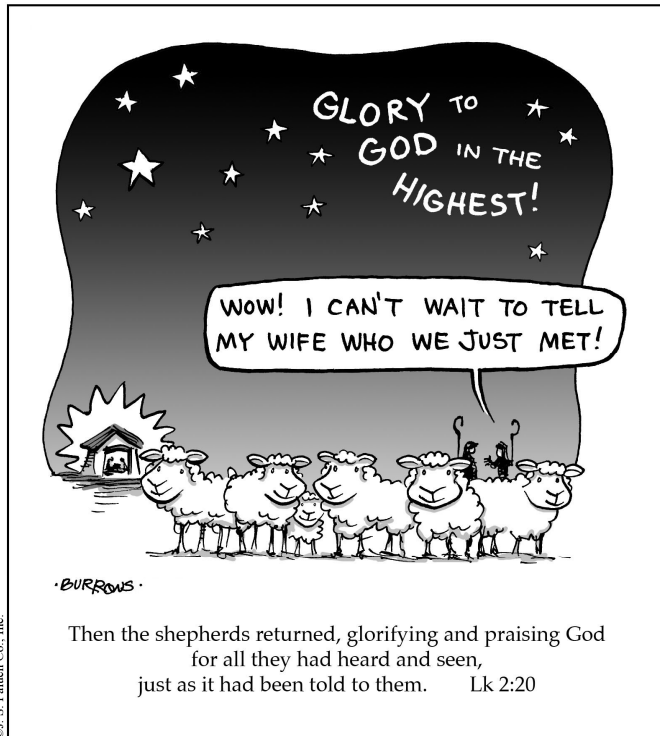
Happy New Year!



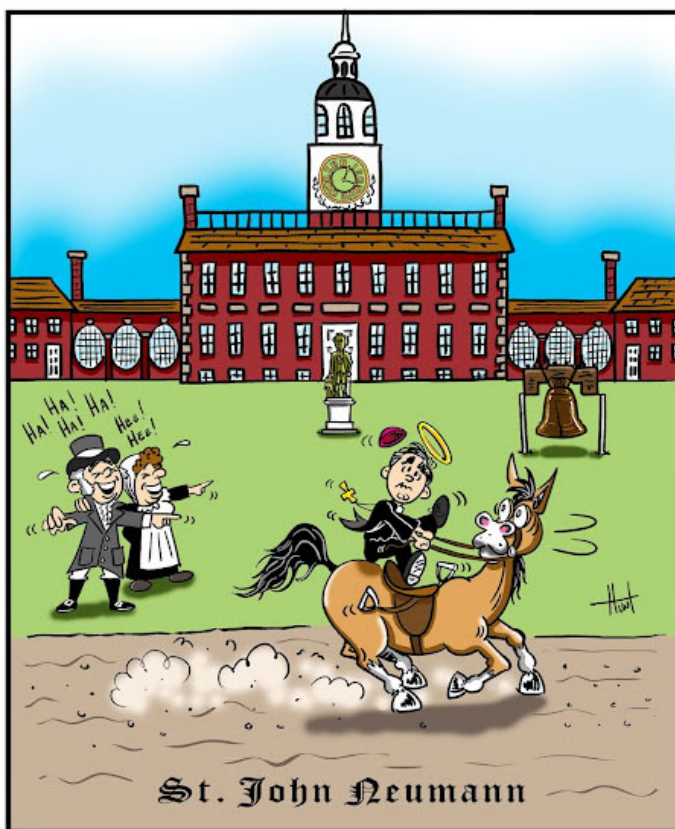
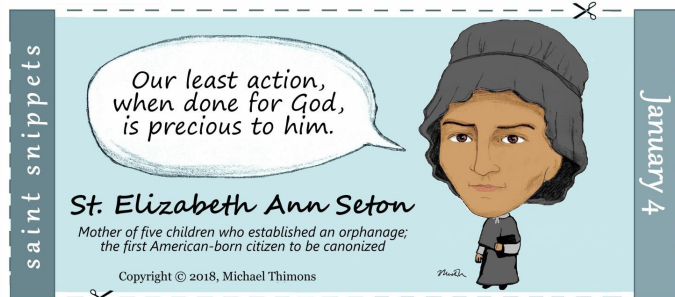
The early Christians called her Theotokos, meaning "God Bearer". One of the earliest prayers to our Blessed Mother, was found on a piece of papyrus dated back to around 250 AD. Beneath thy compassion, We take refuge, O Mother of God: do not despise our petitions in time of trouble, but rescue us from dangers, only pure one, only blessed one. O Mary, Mother of God, pray for us!

The Little Ones

Jim Burrows



Then the shepherds returned, glorifying and praising God for all they had heard and seen, just as it had been told to them. Lk 2:20



How wonderful are the Saints! St. John Neumann was awkward in appearance, considered to be unpopular and even laughed at for the way his short stature made him look while riding on horseback! He died unexpectedly while out running errands at the young age of 48; no glorious martyr's death for him. St. John Neumann is best known for founding the first Catholic school in Philadelphia and greatly increasing the number of Catholic schools in his diocese. Yet, in relative obscurity, he lived a model life that was considered worthy of Sainthood. He is the first citizen of the United States to become a Saint. If St. John Neumann doesn't inspire you, who will? Beautified by Pope Paul VI on October 13, 1963.

Feast day: January 5. Patron of: Catholic Education. Prayer to St. John Neumann: Saint John Neumann, you helped organize Catholic education in the United States. Please watch over all Catholic schools and help them be a model of Christianity in their actions as well as their words. Amen. St. John Neumann pray for us!

GEORGE'S
PLUMBING & SEWER
Flood Control Specialists
All Types of Plumbing Repairs
 • Bathroom Installations • Sump Pumps
 • Toilets, Tubs, Sinks, Faucets
 • Sewers Inspected by camera
 • Foundation Leaks Repaired
 • Battery Backup Systems
Quality Work - Reasonable Prices
 43 yrs. exp. Lic #058196966
 (773) 585-1893

POLSKI DENTYSTA
Dr. Agnieszka Knobloch
Family & Cosmetic Dentistry
 • Laser Whitening • Cosmetic Dentures
 • Crowns • Fillings • Deep Cleanings
708.746.0007
 6949 W. 79th St., Burbank, Illinois
 www.MagnumDentalIllinois.com

Free Market Analysis
 ask for -
MARY ANN DYBALA
773-582-9300
cell 312-315-5269
 6165 S. Archer Ave.
 3 Words Say It All
 • Honesty • Integrity
 • Service
in REALTY
 Your First Choice Realtor

GRALAK
INSURANCE
AGENCY
 "Serving Chicago and Southwest Suburbs Since 1991"
Ray Gralak
 6826 W. Archer Ave., Chicago, IL 60638
 Office: 773.284.7650 Mowimy
 Fax: 773.284.1007 Po Polsku
 www.gralakagency.com

ADVANCED
HEATING & AIR CONDITIONING, INC.
Sales - Service - Installation
 Insured, Licensed, Bonded
 • Furnaces • Air Conditioners
 • Boilers • Humidifiers
PARISHIONER DISCOUNT
708.485.7827
 www.4AdvancedHVAC.com

Soukal Floral Co., Inc.
 Celebrating 101 years in Business
 Visit one of the largest greenhouses in Chicago
 TELEFLORA
 773-767-7055 / www.soukalfloral.com
 6118 S. Archer Ave.

Richard-Midway
FUNERAL HOME
 Family Owned & Operated
TRADITIONAL FUNERALS ~ CREMATION

LeafGuard®
 is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE*
 • Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
 • Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
 • Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment
ENGLERT LeafGuard®
 Get it. And forget it.™

Richard-Midway
FUNERAL HOME
 Family Owned & Operated
TRADITIONAL FUNERALS ~ CREMATION

Richard-Midway
FUNERAL HOME
 Family Owned & Operated
TRADITIONAL FUNERALS ~ CREMATION

Say Good-bye to Clogged Gutters!
\$99 Installation*
 Receive a \$100 Visa gift card with your FREE in-home estimate
 *Does not include cost of material. Expires 10/31/12
 Call today for your FREE estimate and in-home demonstration
CALL NOW 708-462-6373

Access Realtors Inc
Maria Horbal
 Broker / Associate
 Cell: 773-842-4999
 Office: 773-586-1066
 horbal1312@sbcglobal.net
 Mowimy Po Polsku

LeafGuard®
 is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE*
 • Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
 • Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
 • Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment
ENGLERT LeafGuard®
 Get it. And forget it.™

Richard-Midway
FUNERAL HOME
 Family Owned & Operated
TRADITIONAL FUNERALS ~ CREMATION

Richard-Midway
FUNERAL HOME
 Family Owned & Operated
TRADITIONAL FUNERALS ~ CREMATION

NAZARETH ACADEMY
 • Catholic
 • Co-ed
 • College Prep High School
 nazarethacademy.com

Access Realtors Inc
Maria Horbal
 Broker / Associate
 Cell: 773-842-4999
 Office: 773-586-1066
 horbal1312@sbcglobal.net
 Mowimy Po Polsku

LeafGuard®
 is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE*
 • Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
 • Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
 • Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment
ENGLERT LeafGuard®
 Get it. And forget it.™

Richard-Midway
FUNERAL HOME
 Family Owned & Operated
TRADITIONAL FUNERALS ~ CREMATION

Flood Brothers
 DISPOSAL/RECYCLING SERVICES
We Take Service Personally
 Contact us today for a customized, reliable waste management, recycling, or dumpster quote.
630-261-0400

Ajax HEATING and AIR CONDITIONING
 24 HOUR EMERGENCY SERVICE
708.952.1400 • 773.767.6700
 8428 S. 88th Ave., Justice

Ed the Plumber
Ed the Carpenter
773.471.1444
 Best Work • Best Rates
PARISHIONER DISCOUNT

LESZEK J. BALLARIN, M.D., F.A.C.P.
INTERNAL MEDICINE
 7045 W. Belmont Ave. Chicago, IL 60634
 773.745.7377

LESZEK J. BALLARIN, M.D., F.A.C.P.
INTERNAL MEDICINE
 6603 W. 79th St. Burbank, IL 60459
 708.598.8919

PRISM
 COMMERCIAL PRINT & DIGITAL CENTERS
 773-586-9248 | 773-735-5400
 www.prism15.com
 For All Your Printing & Copying Needs

THADDEUS S. KOWALCZYK
 Attorney At Law • Mowimy Po Polsku
 Office Hrs. By Appointment
 6052 W. 63rd St.
Office (773) 788-0800
Fax (773) 788-2323

Ed the Plumber
Ed the Carpenter
773.471.1444
 Best Work • Best Rates
PARISHIONER DISCOUNT

catholicmatch®
 Illinois
 CatholicMatch.com/myIL

Tabella
 Staff Selections
 Daily Gospel
 The Rosary
 Daily Gospel
 The Rosary
 Catholic Talks
 GET IT ON Google Play
 Download on the App Store

Tabella
 Listen To The Best Catholic Content And Stay Connected To Your Parish!

Grow Your Business, Advertise Here.
 Support Your Church & Bulletin.
 Free professional ad design & my help!
 email: krzystekn@jspaluch.com
Call Nancy Krzystek
708.372.2244

Ed the Plumber
Ed the Carpenter
773.471.1444
 Best Work • Best Rates
PARISHIONER DISCOUNT

catholicmatch®
 Illinois
 CatholicMatch.com/myIL

Tabella
 Staff Selections
 Daily Gospel
 The Rosary
 Daily Gospel
 The Rosary
 Catholic Talks
 GET IT ON Google Play
 Download on the App Store

Tabella
 Listen To The Best Catholic Content And Stay Connected To Your Parish!

FINDaPARISH.com
 Check It Out Today!

The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes

WHY ADVERTISE
IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?
GREAT COVERAGE - 97% of all households attending church take at least one church bulletin home every Sunday.
GREAT VALUE - 70% of all households are aware of and look at the advertising in the church bulletin and 68% of households surveyed when making a choice between businesses are inclined to choose the one who advertised in the church bulletin.
Learn More About Advertising In Your Parish Bulletin
Call us at 1-800-566-6170 • Email: sales@jspaluch.com

WHY ADVERTISE
IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?
GREAT COVERAGE - 97% of all households attending church take at least one church bulletin home every Sunday.
GREAT VALUE - 70% of all households are aware of and look at the advertising in the church bulletin and 68% of households surveyed when making a choice between businesses are inclined to choose the one who advertised in the church bulletin.
Learn More About Advertising In Your Parish Bulletin
Call us at 1-800-566-6170 • Email: sales@jspaluch.com

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America
Take your FAITH ON A JOURNEY.
 Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com
 www.CatholicCruisesandTours.com

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!
 Sign up here: **www.jspaluch.com/subscribe**
 Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.

THREE SONS
PANCAKE HOUSE
FAMILY RESTAURANT
 6200 S. ARCHER
 773.585.2767

WANTUCK
COMFORT SOLUTIONS
 turn to the experts
773.581.9300
 www.wantuck.net

DEMIS
PLUMBING & SEWER
 Ask for a PARISHIONER DISCOUNT
773.380.1900
 www.demmisplumbing.com

DEMIS
PLUMBING & SEWER
 Ask for a PARISHIONER DISCOUNT
773.380.1900
 www.demmisplumbing.com

Thank You
 Thank you for advertising in our church bulletin.
 I am patronizing your business because of it!